

สค. 2/265
วันที่ 21 พ.ค. 50
เวลา 10.20 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 4068
วันที่ 21 พ.ค. 2550 10.02
ค.ร. 2



ที่ พม ๐๒๐๗/ 20050

กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์
๑๐๓๔ ถ.กรุงเกษม แขวงมหานาค
เขตป้อมปราบศัตรูพ่าย กทม. ๑๐๑๐๐

17 พฤษภาคม ๒๕๕๐

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์ และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมแผ่นซีดี จำนวน ๗๐ ชุด
๒. Check List การเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑ ชุด

ด้วยองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐาน (International Organization for Migration - IOM) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ได้ประสานกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ ในฐานะหน่วยงานหลักเรื่องการต่อต้านการค้ามนุษย์ของประเทศไทย รวมถึงการช่วยเหลือเหยื่อการค้ามนุษย์ ให้พิจารณาจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง (Memorandum of Understanding between the International Organization for Migration and Ministry of Social Development and Human Security on Cooperation in the Implementation of Projects Addressing Trafficking in Persons and Assistance to at Risk Groups) เพื่อให้ความร่วมมือระหว่างสองหน่วยงานเป็นรูปธรรมและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

เพื่อให้มีกรอบความร่วมมือระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง และเพื่อให้การดำเนินการเรื่องการ

/ ป้องกันและ

ป้องกันและแก้ไขปัญหาการค้ำมนุษย์ระหว่างสองหน่วยงานเป็นรูปธรรมและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น อีกทั้งให้เป็นไปตามมาตรา 4 แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548 เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย และระเบียบว่าด้วยหลักเกณฑ์และวิธีการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548 รวมทั้งมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ 1 ตุลาคม 2545 เรื่องการทำความตกลงกับต่างประเทศ การทำอนุสัญญา และสนธิสัญญาต่างๆ ระบุว่าในกรณีที่กระทรวง ทบวง กรม จะจัดทำความตกลงกับต่างประเทศให้หน่วยงานดังกล่าวขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนดำเนินการลงนามความตกลงใดๆ ครั้ง โดยระบุบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย และหากผู้ลงนามความตกลงมิใช่นายกรัฐมนตรี หรือ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ บุคคลลงนามต้องได้รับมอบอำนาจโดยหนังสือมอบอำนาจ (Full Powers) ซึ่งออกโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ดังนั้น กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์พิจารณาแล้ว เห็นสมควรเสนอเรื่องเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบ ดังนี้

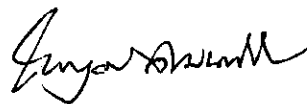
๑. ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ำมนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง

๒. เห็นชอบและอนุมัติให้ปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในนามของกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์

๓. เห็นชอบให้ปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำในร่างฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ ก่อนการลงนาม โดยหารือกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายไพบูลย์ วัฒนศิริธรรม)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์

สำนักงานปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์

โทร ๐ ๒๓๐๖ ๘๖๒๔-๙

โทรสาร ๐ ๒๓๐๖ ๘๖๒๙



Memorandum of Understanding

Between

The International Organization for Migration (IOM)

and the

Ministry of Social Development and Human Security (MSDHS)

**On Cooperation in the Implementation of Projects Addressing Trafficking in Persons
and Assistance to at Risk Groups**

The International Organization for Migration, Regional Mission in Bangkok, hereinafter referred to as IOM, and the Ministry of Social Development and Human Security, hereinafter referred to as MSDHS,

Hereinafter jointly referred to as “the Parties”:

Acknowledging that IOM, committed to the principle that humane and orderly migration benefits migrants and society, is mandated under its Constitution to assist in meeting the operational challenges of migration, advancing understanding of migration issues, encouraging social and economic development through migration, and working towards effective respect of the human dignity and well-being of migrants;

Acknowledging that MSDHS plays a central role in providing social services to victims of trafficking, both foreign and domestic citizens and implementing social services programmes; and,

Recognizing that IOM, as part of its comprehensive range of programming aimed at assisting the MSDHS address its migration challenges, provides technical and capacity building assistance to concerned agencies under the Ministry structure in order to strengthen its institutional and operational capacities to better provide social support services, especially to victims of trafficking;

The Parties hereby agree as follows:

1 Objective of the MOU

- 1.1. The purpose of this MOU is to establish a framework of cooperation between the Parties in the implementation of activities aimed at addressing the issue of trafficking in persons through providing technical and capacity building support to MSDHS, as well as to provide assistance to victims of trafficking and at risk groups.
- 1.2. In addition to the activities above, this framework of cooperation will extend to IOM assistance in facilitating the voluntary return of Thai victims of trafficking from foreign countries through the provisions of IOM migrant assistance projects administered by IOM globally. Depending upon need, available funding and mutual agreement, other areas of cooperation may be included under this framework of cooperation, through a mutually signed Agreement that will be considered as an Addendum to this MOU.

2 Areas of Cooperation

Subject to the availability of resources and through consultation between MSDHS and IOM, IOM will, in close collaboration with the Ministry, implement activities aimed at enhancing the capacity of the MSDHS to provide services and assistance to victims of trafficking and other at risk groups, in accordance with Thailand’s national policy and legislation. In broad terms these activities cover:

- 2.1 Mutual cooperation in establishing care and assistance programmes for victims of trafficking, including: victim screening and identification procedures, building referral mechanisms and institutionalizing 'good practice' shelter management arrangements, establishing operational standards and arrangements for the return of victims of trafficking;
- 2.2 Providing training and other capacity building support to MSDHS staff, other relevant government officials, and other persons responsible for implementing national policies and programmes addressing the issue of trafficking in persons;
- 2.3 Facilitating bilateral and multilateral cooperation between Thailand and other concerned countries on the issue of return and reintegration of victims of trafficking;
- 2.4 Facilitating the development of bilateral and multilateral agreements, MOUs and standard operational procedures supporting bilateral cooperation on trafficking between Thailand and other relevant countries that is in the best interest of the victims of trafficking;
- 2.5 Developing national awareness-raising and prevention strategies aimed at reducing vulnerability to trafficking through cooperation with the MSDHS provincial offices;

3 Responsibilities of the Parties

The Parties agree to cooperate on the implementation of projects and activities that are mutually agreed upon to be consistent with the government policy on fighting trafficking in persons and consistent with IOM's mandate and principles, subject to the availability of resources.

3.1 IOM Responsibilities

- 3.1.1 Direct oversight, management and implementation of the IOM projects outlined in section 1.1 in close collaboration with the MSDHS.
- 3.1.2 Provision of policy and technical advice and support to MSDHS as mutually agreed upon.
- 3.1.3 Accounting and financial management.
- 3.1.4 Reporting and liaison with donors.
- 3.1.5 Support the initiatives of MSDHS in providing support services to victims of trafficking and other at risk groups.

3.2 MSDHS Responsibilities

- 3.2.1 Facilitate the timely implementation of agreed upon project activities through various levels of MSDHS and designate in coordination with IOM, project focal points who will be responsible for liaising with IOM project staff and management.
- 3.2.2 Provide central level technical support to the IOM;

- 3.2.3 Assist in the monitoring.
- 3.2.4 Facilitate the implementation of joint project activities through various Royal Thai Government agencies at central and provincial levels.
- 3.2.5 Report to policymakers in MSDHS on collaboration and cooperation efforts undertaken in partnership with IOM.

4 Accounting and Financial Management of Project Funds

Responsibility for the overall accounting and financial management of Project funds lies with IOM.

4.1 Financial Control and Monitoring

IOM will administer the funds in accordance with the standard provisions of the IOM Accounting and Finance Control Guidelines. IOM assumes the overall responsibility for the accounting and financial management of all project related donor funds;

4.2 Reporting and Internal Auditing

In coordination with MSDHS, IOM will be responsible for the overall project administrative management, financial management, and reporting, following the general IOM accounting and financial control and monitoring procedures.

- 4.2.1 If agencies under MSDHS directly receive funding from IOM to run any activity, that particular agency shall document, compile, summarize and submit to the IOM monthly progress and financial reports by the 25th of each month.

5 General Clauses

- 5.1 The present agreement shall enter into force upon the signing of both parties and shall remain valid for three years, renewable.
- 5.2 The present agreement may be amended by mutual agreement in writing.
- 5.3 Termination of this MOU shall only be possible by giving ninety days' written notification to the other party.
- 5.4 Any dispute, controversy, or claim arising out of/or relating to the MOU, including its invalidity, breach or termination, shall be settled amicably through discussion and negotiation.

6 Signatories

IN FAITH WHEREOF the undersigned representatives, duly authorized for that purpose, have signed this Memorandum of Understanding.

DONE in duplicate at _____ on _____ in the English language.

Mr. Wanlop Phloytabtim
Permanent Secretary
Ministry of Social Development and
Human Security

Ms. Irena Vojackova-Sollarano
Regional Representative
IOM Regional Office for Southeast Asia
International Organization for Migration



บันทึกความเข้าใจ
ระหว่าง
องค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐาน
และ
กระทรวงการพัฒนาศังคมและความมั่นคงของมนุษย์

เรื่อง แนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์
และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง

ในส่วนต่อไปของเอกสารฉบับนี้ จะกล่าวถึงองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานสำนักงาน กรุงเทพฯ ในนาม "ไอโอเอ็ม" และกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ ในนาม "พม."

ซึ่งต่อไปนี้จะกล่าวถึงร่วมกันในนาม "ทั้งสองฝ่าย"

รับทราบว่า ไอโอเอ็ม เป็นองค์การที่มีวัตถุประสงค์หลักในการให้ความช่วยเหลือดูแลจัดการด้านมนุษยธรรมและความต้องการของผู้ย้ายถิ่น รวมถึงความต้องการของสังคม มีภารกิจหลักในการดำเนินงานด้านต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโยกย้ายถิ่นฐาน เสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับเรื่องการโยกย้ายถิ่นฐาน ส่งเสริมให้เกิดการพัฒนาด้านเศรษฐกิจและสังคมจากการโยกย้ายถิ่นฐาน และทำงานโดยเคารพในศักดิ์ศรีและความเป็นอยู่ที่ดีของผู้ย้ายถิ่น

รับทราบว่า กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เป็นหน่วยงานที่มีบทบาทสำคัญในการให้บริการสังคมต่าง ๆ แก่เหยื่อการค้ามนุษย์ ทั้งที่เป็นชาวต่างชาติและชาวไทย รวมทั้งการดำเนินโครงการด้านบริการสังคม และ

ยอมรับว่า ภายใต้โครงการของ ไอโอเอ็ม ในการให้การสนับสนุนแก่กระทรวงฯ ในการแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโยกย้ายถิ่นฐาน ไอโอเอ็ม จะให้การสนับสนุนทางด้านเทคนิค และพัฒนาศักยภาพ ที่มีอยู่ของหน่วยงานต่าง ๆ ในสังกัด พม. ในการให้บริการทางสังคมต่าง ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง แก่เหยื่อการค้ามนุษย์

ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นร่วมกันดังต่อไปนี้

1. วัตถุประสงค์ของเอกสารความร่วมมือ

1.1 เอกสารความร่วมมือฉบับนี้ มีไว้เพื่อกำหนดขอบข่ายการทำงานร่วมกันของทั้งสองฝ่าย ในการดำเนินงานด้านการแก้ไขปัญหาการค้ามนุษย์ผ่านการให้การสนับสนุนทางด้านเทคนิคและการเสริมสร้างศักยภาพแก่เจ้าหน้าที่กระทรวงฯ พร้อมกับการให้ความช่วยเหลือเหยื่อการค้ามนุษย์และผู้ย้ายถิ่นที่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง

1.2 นอกเหนือจากที่กล่าวมาข้างต้นแล้วขอขยายการทำงานร่วมกันนี้ยังครอบคลุมถึงการที่ไอโอเอ็ม สนับสนุนการเดินทางกลับโดยสมัครใจของเหยื่อการค้ามนุษย์ชาวไทยจากประเทศต่าง ๆ ผ่านทางโครงการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ย้ายถิ่น ที่บริหารโดยสำนักงานไอโอเอ็มในประเทศต่าง ๆ ซึ่งโครงการจะมีความแตกต่างกันไปในเรื่องของความต้องการ งบประมาณและข้อตกลงร่วม ซึ่งการลงนามในข้อตกลงร่วมดังกล่าวนี้ จะถือเป็นส่วนเพิ่มเติมของเอกสารความร่วมมือฉบับนี้และยังคงอยู่ภายใต้ขอขยายการทำงานร่วมกัน

2. ขอบเขตการทำงานร่วมกัน

ไอโอเอ็ม จะประสานงานกับ พม. อย่างใกล้ชิด ในการดำเนินโครงการต่าง ๆ ที่มุ่งเน้นในการพัฒนาศักยภาพของกระทรวงฯ ในการให้บริการและความช่วยเหลือต่าง ๆ แก่เหยื่อการค้ามนุษย์และผู้ย้ายถิ่นที่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง ทั้งนี้ การดำเนินงานต้องมีความสอดคล้องกับข้อกำหนดกฎหมายและนโยบายแห่งชาติที่ได้มีการบัญญัติไว้ การดำเนินงานร่วมกันนี้ หมายรวมถึง

2.1 ร่วมกันจัดทำแผนงานดูแลและช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์ ซึ่งรวมถึงกระบวนการคัดแยกเหยื่อ การเสริมสร้างกลไกการส่งต่อเหยื่อไปยังสถาบันที่เกี่ยวข้องอย่างเหมาะสม การจัดระบบการบริหาร สถานคุ้มครองให้เป็น "รูปแบบการปฏิบัติงานที่ดีที่สุด" การสร้างมาตรฐานการทำงานและจัดการเกี่ยวกับการส่งกลับเหยื่อการค้ามนุษย์

2.2 จัดการฝึกอบรมและสนับสนุนการเสริมสร้างศักยภาพด้านอื่นๆแก่เจ้าหน้าที่ของกระทรวงฯ เจ้าหน้าที่รัฐ และบุคคลอื่น ๆ ที่มีหน้าที่ปฏิบัติงานตามนโยบายแห่งชาติหรือโครงการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแก้ไขปัญหาการค้ามนุษย์

2.3 สนับสนุนให้เกิดการทำงานร่วมกันในระดับทวิภาคีและพหุภาคี ระหว่างประเทศไทยและประเทศที่เกี่ยวข้องในการส่งกลับและคืนสู่สังคมของเหยื่อการค้ามนุษย์

2.4 สนับสนุนให้เกิดข้อตกลงระดับทวิภาคีและพหุภาคี อาทิ บันทึกข้อตกลง มาตรฐานการปฏิบัติงานเพื่อสนับสนุนความร่วมมือทวิภาคีด้านการต่อต้านการค้ามนุษย์ ระหว่างประเทศไทยและประเทศอื่นที่เกี่ยวข้อง โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของเหยื่อการค้ามนุษย์เป็นสำคัญ

2.5 เสริมสร้างความตระหนักรู้และยุทธศาสตร์เชิงป้องกันในระดับชาติไปใช้ เพื่อลดจำนวนกลุ่มเสี่ยงที่อาจตกเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์ โดยการประสานงานร่วมกับเจ้าหน้าที่ของกระทรวงฯ ในระดับจังหวัด

3. ความรับผิดชอบของทั้งสองฝ่าย

ทั้งสองฝ่ายร่วมกันดำเนินโครงการและกิจกรรมที่มีความเห็นพ้องต้องกันว่ามีความสอดคล้องกับนโยบายด้านต่อต้านการค้ามนุษย์ของรัฐบาลและหลักการของไอโอเอ็ม

3.1 ความรับผิดชอบของ ไอโอเอ็ม

3.1.1 รับผิดชอบดูแลการดำเนินงานและบริหารจัดการโครงการของไอโอเอ็มตามที่กล่าวถึงในข้อ 1.1 โดยประสานงานร่วมกับกระทรวง ฯ อย่างใกล้ชิด

3.1.2 จัดทำนโยบาย ให้คำแนะนำด้านเทคนิค และให้การสนับสนุนแก่ พม. ตามข้อตกลงที่มีร่วมกัน

3.1.3 บริหารจัดการด้านบัญชีและการเงิน

3.1.4 รายงานและประสานงานกับผู้ให้ทุน

3.1.5 สนับสนุนการทำงานของกระทรวงฯ ในการให้ความช่วยเหลือเหยื่อการค้ามนุษย์และผู้ย้ายถิ่นที่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง

3.2 ความรับผิดชอบของกระทรวงฯ

3.2.1 สนับสนุนให้เกิดการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ที่ตกลงไว้ร่วมกัน ตามกำหนดเวลา โดยอาศัยช่องทางการทำงานที่หลากหลายของกระทรวง ฯ โดยให้มีผู้ประสานงานหลักของกระทรวงฯ ทำหน้าที่ประสานงานกับเจ้าหน้าที่และฝ่ายบริหารของไอโอเอ็ม

3.2.2 สนับสนุนความร่วมมือกับไอโอเอ็ม ในระดับส่วนกลาง

3.2.3 ช่วยเหลืออำนวยความสะดวกในการติดตามผล

3.2.4 สนับสนุนให้เกิดการนำกิจกรรมในโครงการที่ตกลงร่วมกันไปปฏิบัติจริง ผ่านทางหน่วยงานต่าง ๆ ของภาครัฐทั้งในส่วนกลางและระดับภูมิภาค

3.2.5 จัดทำรายงานเกี่ยวกับความร่วมมือกับไอโอเอ็ม เพื่อนำเสนอต่อเจ้าหน้าที่ระดับนโยบายของกระทรวงฯ

4. การบริหารจัดการการด้านบัญชีและการเงินของโครงการ

ไอโอเอ็ม เป็นผู้รับผิดชอบในการจัดการด้านบัญชีและการเงินทั้งหมด

4.1 การควบคุมงบประมาณและการติดตามผล

สำหรับโครงการทั้งหมดที่ได้รับทุนดำเนินการ ไอโอเอ็ม เป็นผู้บริหารงบประมาณและรับผิดชอบในการจัดการด้านบัญชีและการเงิน ตามมาตรฐานแนวทางปฏิบัติทางบัญชีและการเงินของไอโอเอ็ม

4.2 การรายงานและการตรวจสอบเป็นการภายใน

ด้วยความร่วมมือจากกระทรวงฯ ไอโอเอ็มจะรับผิดชอบต่อการบริหารจัดการด้านธุรการ การเงิน การรายงานของโครงการ โดยยึดหลักกระบวนการควบคุมตรวจสอบทางบัญชีและการเงินของไอโอเอ็ม

4.2.1 ในกรณีที่หน่วยงานในสังกัดกระทรวงฯ รับเงินจาก ไอโอเอ็ม เพื่อใช้จ่ายในการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ให้นำหน่วยงานเหล่านั้นรวบรวมเอกสาร สรุปค่าใช้จ่าย และส่งให้ ไอโอเอ็ม เป็นรายงานสรุปทั้งส่วนการดำเนินงาน และส่วนการเงิน ก่อนวันที่ 25 ของทุกเดือน

5. บททั่วไป

5.1 เอกสารความร่วมมือฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้เป็นเวลา 3 ปีเมื่อทั้งสองฝ่ายได้ลงนามเป็นที่เรียบร้อยแล้ว และสามารถขยายเวลาบังคับใช้ได้หากมีการตกลงกัน

5.2 เอกสารความร่วมมือฉบับนี้อาจมีการแก้ไขได้เมื่อทั้งสองฝ่ายแสดงความยินยอมร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษร

5.3 ความสิ้นสุดของเอกสารความร่วมมือนี้จะเกิดขึ้นได้เมื่อฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดแจ้งเจตจำนงเป็นลายลักษณ์อักษรแก่อีกฝ่ายหนึ่งล่วงหน้าเป็นเวลา 90 วัน

5.4 หากมีข้อขัดแย้ง ข้อพิพาท หรือข้อเรียกร้องใด ๆ ที่เกิดขึ้นโดยความเกี่ยวข้องกับเอกสารความร่วมมือฉบับนี้ รวมถึงการไม่มีผลบังคับใช้ การผิดสัญญาหรือความสิ้นสุดของข้อตกลง จะต้องมีการเจรจาต่อรองกันโดยดี

6. ลงลายมือชื่อ

ผู้มีอำนาจในการลงนามได้ร่วมลงนามในเอกสารความร่วมมือนี้ไว้ร่วมกัน

บันทึกข้อตกลงนี้ได้ทำเป็นต้นฉบับภาษาอังกฤษไว้สองฉบับ ณ วันที่

นายวัลลภ พลอยทับทิม

ปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและ
ความมั่นคงของมนุษย์

นางไอรินา ไวยารัชโคว่า - ซอร์โยราโน

ผู้แทนประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
องค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐาน

Checklist การเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

ชื่อเรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานและกระทรวงการ
พัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้า
มนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง

กระทรวง การพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์

1	กำหนดเวลาที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีอย่างช้าที่สุด				
2	ระบุความจำเป็นที่บังคับต้องให้เสนอ เรื่องนี้ต่อคณะรัฐมนตรี (ขีด ✓)				รายละเอียด
	กฎหมาย	กฎ	ระเบียบ	มติ กรม.	อื่นๆ
2.1		✓	✓		
					มาตรา 4 แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการ เสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548 และระเบียบว่าด้วยหลักเกณฑ์และ วิธีการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548 กำหนดไว้ว่า เรื่องที่เกี่ยวข้องกับองค์การ ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันต่อรัฐบาลไทย กำหนดให้ต้องเสนอต่อคณะรัฐมนตรี พิจารณา
3	การถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รวม-... หน่วยงาน				
	ชื่อหน่วยงาน	เห็นด้วย	ไม่เห็น ด้วย	เหตุผลที่สอบถาม	
3.1	-	-	-	-	
4	การถามความเห็นจากคณะกรรมการที่ เกี่ยวข้อง รวม-..... คณะ		เห็นด้วย	ไม่เห็น ด้วย	หมายเหตุ
4.1	-		-	-	-
แนบคำสั่งแต่งตั้งคณะกรรมการและรายงานการประชุมของคณะกรรมการแต่ละคณะ					

5	ร่างมติคณะรัฐมนตรีที่ต้องการ
	คณะรัฐมนตรีพิจารณาแล้วมีมติเห็นชอบ 1. ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้าย ถิ่นฐานและกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เรื่องแนวทางปฏิบัติงานร่วมกันในโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์และการให้ความช่วยเหลือกลุ่มเสี่ยง 2. เห็นชอบและอนุมัติให้ปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ เป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในนามของกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ 3. เห็นชอบให้ปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำในร่างฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ ก่อนการลงนาม โดยหารือกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ
6	ลายมือชื่อผู้ประสานงานคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา  (นางกานดา วัชรากษ์) ผู้ประสานงานคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์